

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin

**Herausgeber:** Verein Saiten

**Band:** 19 (2012)

**Heft:** 214

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Kessler, Andrea / Surber, Peter

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Es scheint, als kämen wir von der Eisenbahn nicht los. Erst war es die Südostbahn (Oktober 2010), dann der Voralpenexpress Luzern retour (Januar 2012), und jetzt fordern wir beim Literaturwettbewerb: «Halt ohne Verlangen». Das heisst: Wir forderten. 120 Geschichten wurden uns zugeschickt. Und glücklicherweise hatten nicht alle mit Zügen zu tun – die Bandbreite reichte auf der dunklen Seite von Burnout bis Suizid und auf der lichten von wiedergefundener Liebe bis zu kindlichen Zukunftsträumen. Die sechs Siegertexte sind als handliche Reiselektüre dieser «Saiten»-Doppelnummer angeheftet – zudem sind fünf weitere herausragende Texte auf [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch) publiziert. Wohin die Reise mit der Lektüre im Sack führen könnte, verraten auch in diesem Sommerheft unsere Kulturtipps. Ein Fahrplan für den Sommer sozusagen; damit Sie den nächsten Halt garantiert nicht verpassen.

Wir haben es in dieser Juli-August-Nummer überhaupt mit der Erweiterung des Horizonts und gucken gleich mehrfach über den Ostrand hinaus. In Chur hat Hannes Barfuss mit seinem Lied «Vo Khuur Obanaba» die dortige Polizeistadt ans mediale Licht geholt und eine Art kleines «Tanz dich frei» geschaffen; gegen «Kebab-Artikel» und suchtmittelfreie Altstadt-Zonen. Etrit Hasler hat sich für «Saiten» vor Ort umgehört. Der Schuh drückt auch in Spanien. Davide Tisato berichtet in der Flaschenpost von seiner Teilnahme an der 15M-Bewegung in Valencia – einem der Brennpunkte der Occupy-Bewegung. Aber wir schauen auch in der Nähe genau hin und stellen zur Diskussion: die Lage des freien Theaters in der Lokremise St.Gallen sowie das kantonale Sparpaket und die unrühmliche Rolle des St.Galler Stadtpräsidenten darin. Schliesslich: Bibliotheksfragen an den neuen Regierungsrat Martin Klöti. Seine Antworten geben Hoffnung, dass der St.Galler Bibliothekszug nach dem finanziell bedingten «Halt ohne Verlangen» doch noch in Fahrt kommen könnte. Ein schönes Versprechen, für einen schönen Sommer.

***Andrea Kessler und Peter Surber***

### Impressum

**Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin**  
214. Ausgabe, Juli /August 2012, 18. Jahrgang,  
erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag,  
Schmiedgasse 15, Postfach 556, 9004 St.Gallen,  
Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77,

**Redaktion:** Andrea Kessler, Peter Surber,  
[redaktion@saiten.ch](mailto:redaktion@saiten.ch)

**Verlag/Anzeigen:** Peter Olibet, [verlag@saiten.ch](mailto:verlag@saiten.ch)

**Sekretariat:** Gabriela Baumann, [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

**Kalender:** Anna Tayler, [kalender@saiten.ch](mailto:kalender@saiten.ch)

**Gestaltung:** Carol Pfemninger, Michael Schoch,

[grafik@saiten.ch](mailto:grafik@saiten.ch)

**Vereinsvorstand:** Susan Boos, Lorenz Bühler,  
Heidi Eisenhut, Christine Enz, Hanspeter Spörri  
(Präsident), Rubel Vetsch

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch

**Druck:** Niedermann Druck AG, St.Gallen

**Anzeigentarife:** siehe Mediadaten 2010

**Saiten bestellen:** Standardbeitrag Fr. 70.-,

Unterstützungsbeitrag Fr. 100.-,

Gönnerbeitrag Fr. 280.-,

Tel. 071 222 30 66, [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

**Internet:** [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch)

**Fotografie, Illustration:** Daniel Ammann,

Florian Bachmann, Beni Bischof, Michael

Bodenmann, Stefan Böschi, Christiane Dörig,

Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring,

Georg Gatsas, Mirjam Graf, Jonathan Németh,

Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Elias Raschle,

Tobias Siebrecht, Theres Senn, Barbara Signer,

Manuel Stahlberger, Felix Stickel, D-J Steiger,

Lukas Unseld

**Text:** Eva Bachmann, Marcel Bächtiger, Anjana

Bhagwati, Susan Boos, Wolfgang Bordlik, Matthias Brenner, Rolf Bossart, Kurt Bracharz, Sabina Brunnenschweiler, Wendelin Brühwiler, Sina Bühl, Richard Butz, Bettina Dyttrich, Heidi Eisenhut, Marcel Elsener, Christian Erne, Andreas Fagetti, Hans Fässler, Tim Fischer, Mathias Frei, Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster, Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Nathalie Grand, Eva Grundl, Michael Guggenheim, Etrit Hasler, Frank Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug, Kathrin Haselbach,

Lea Hürlimann, Marco Kamber, Daniel Kehl, Florian Keller, Thomas Knellwolf, Andreas Kneubühler,

Fred Kurer, Noémie Landolt, Manuel Lehmann, David Loher, Sandra Meier, Melissa Müller, Peter Müller,

Fabienne Naegeli, Andreas Niedermann, Jürg Odermatt, Charles Pfahlbauer jr., Milo Rau, Philippe

Reichen, Holger Reile, Shqipton Rexhaj, Adrian Riklin, Mark Riklin, Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Anna Rosenwasser, Andri Rostetter, Andreas Roth, Daniel Ryser, Kristin Schmidt, Verena Schoch,

Sabin Schreiber, Anja Schulthess, René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner, Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger, Johannes Steiger, Susi Stühlinger, Kaspar Surber, Florian Vetsch,

Daniela Vetsch Böhi, Roger Walch, Michael Walther, Anne Kathi Wehrli, Bettina Wollinsky, Rafael Zeier

**Korrektur:** Bettina Dyttrich, Florain Vetsch.

**© 2012:** Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte

vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit

Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge

und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine

Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte,

Fotos und Illustrationen.

# Zürcher Theater Spektakel

16. August bis 2. September 2012  
 Zürich: Landiwiese, Werft, Rote Fabrik  
 Veranstalterin: Stadt Zürich Kultur

Vorverkauf ab Mittwoch 11. Juli, 8.00 Uhr  
 Tel. 044 412 30 30, [www.theaterspektakel.ch](http://www.theaterspektakel.ch) oder [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)



Medienpartner: **TagesAnzeiger** Hauptpartner: **Kanton Zürich Fachstelle Kultur** Swiss Re Zürcher Kantonalbank

Ein Projekt von  
**612**  
 2012  
 Galusjubiläum  
 St.Gallen

  
**collegium musicum**  
 ostschweiz

## der heilige gallus

oratorium von c. greith  
 mit theaterszenen von r. schneider

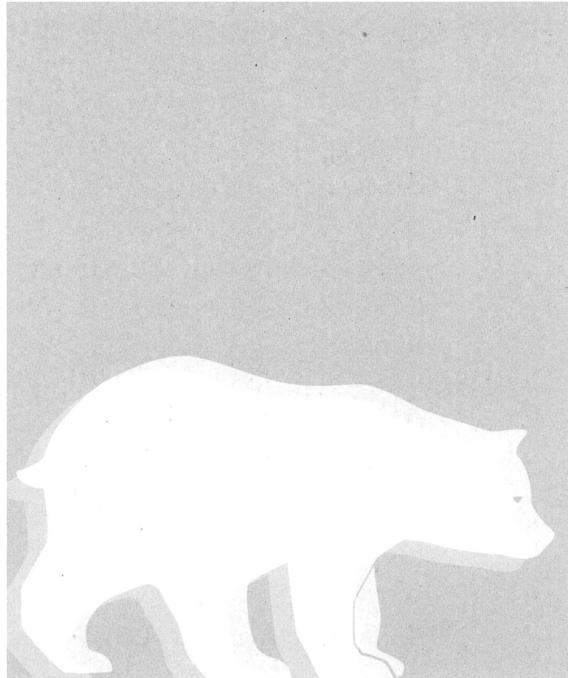
Sa 01. September 2012, 19.00 Uhr, Tuggen, kath. Kirche Tuggen

Sa 08. September 2012, 19.00 Uhr, Grabs, Schloss Werdenberg

So 09. September 2012, 19.00 Uhr, Arbon, kath. Kirche St. Martin

Mi 26. September 2012, 19.30 Uhr, St.Gallen, St.Laurenzenkirche

Fr 28. September 2012, 20.00 Uhr, Rapperswil, Stadtpfarrkirche



## Musikzentrum St. Gallen



Klassik ■ Jazz ■ Volksmusik

- Einzel- und Gruppenunterricht
- Kammermusik
- Workshops

«Das grösste Verbrechen eines Musikers ist es, Noten zu spielen, statt Musik zu machen.» (Isaac Stern)

### Beratung und Information

Musikzentrum St.Gallen  
 Tel. 071 228 16 00  
[musikzentrum@gmos.ch](mailto:musikzentrum@gmos.ch)

[www.musikzentrum-stgallen.ch](http://www.musikzentrum-stgallen.ch)

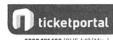


Kammerchor Oberthurgau, Collegium Musicum St.Gallen  
 Mario Schwarz, Leitung  
 Hajo Förster, Regie

Solisten:

Sarah Maeder-Hanggartner, Sopran  
 Marcus Ullmann, Tenor  
 Marcus Niedermeyr, Bariton  
 Markus Volpert, Bass

Vorverkauf und Informationen unter:  
[www.collegium-musicum.ch](http://www.collegium-musicum.ch)



Medienpartner: TAGBLATT

